

Zeitschrift: Annalas da la Societad Retorumantscha
Herausgeber: Societad Retorumantscha
Band: 74 (1961)

Artikel: OTRAS publicaziuns rumantschas
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-225613>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 02.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Periodics

La Pünt, figliet per la Sutselva, do or da la LR an cuminanza cun Roth & Co., Tusàn, XIavla anada, cumpara mintga mains, tanànt or igl fanadur ad avust. Redacziun: S. Loringett, Cuir.

La Scoletta, figliet multiplitgieu, cumpara 4 gea agl onn da scola an tuts idioms. Toccan oz en cumparidas 621 paginas. Redacziun: Anna-Lina Felix.

Publicaziuns sustgnüdas 1960

Bündner Maler, Bildhauer, Komponisten und Schriftsteller der Gegenwart, ediziun da la «Cumünanza culturala Grischuna».

Cristoffel, da Jakob Bosshart, per romontsch da Sur Valentin.

Pervesiders jeu e ti, poesias, da Flurin Darms.

Il pur seprepara per la primavera, da C. P. Casutt.

Küche und Heizung im Bauernhaus Romanisch Bündens, dad Andri Peer, separat our da «Schweizerisches Archiv für Volkskunde».

Valverda, novellas da Giatgen Uffer.

Rätoromanischer Index, separat our dal «Index zum Sprach- und Sachatlas Italiens und der Südschweiz» da K. Jaberg ed J. Jud.

Otras publicaziuns rumantschas

na periodicas

Famos Luisa, Mumaints, poesias, ediziun da l'atura 1960, Stamparia Bischofberger & Co., Cuira.

Halter Toni, Il Cavalè della Greina, roman, ediziuns Desertina, Mustér 1960.

Peer Andri, Suot l'insaina da l'archèr, ediziun da l'autur 1960, Stamparia Engiadinaisa, Samedan.

Nouvas allegraivlas

Seguond la Gasetta Romontscha (nr. 16/61) ais signur prof. dr. *R. H. Billigmeier*, ün promotur da la chosa rumantscha e'ls stadis Units da l'America, gnü decan da la facultà da sociologia ed antropologia al Santa Barbara College da l'Università da California. L'ondrà eis stat ils 1959/60 a Lags per pudair far stüdis davart il Rumantsch. Per recugnuschentscha da sia premura dals fats rumantschs ha la suprastanza da la LR invidà ad el ed a sia famiglia als 21 lügl 1960 ad ün giantar cumünaivel.

La Società da magisters e magistras ha tschernü il roman preistoric «Culan, der Pfadsucher von Crestaulta» da mag. sec. *Toni Halter*, sco megladra ouvra per la giuventüna e uondrà a l'autur cul prüm premi. Quel roman ais a nus tuots cuntschaint suot il nom «Culan da Crestaulta», cumparü aint il 34 avel Tschespet.

Il rumantsch posseda ün fidel ami, *Max Landfors*, ün giuven svedais chi'd ais orb da naschentscha. El ha imprais rumantsch e

scrit seis prüm artichel aint il Fögl Ladin dals 12 schner 60 «La quarta Lingua da la Svizra». Ulteriurs artichels sun cumparüts aint il Fögl dals 17 schner 1961 ed aint in ün periodic svedais cha nus avain manzunà suot publicaziuns davart il rumantsch. Da cuort tramettet el ün referat cha'l redactor *Hakan Unsgaard* ha tgnü ils 11 avuost 1960 al radio svedais «Retorumantsch la quarta lingua da la Svizra — ün exaimpel da politica linguistica activa».

Cun plaschair pudain nus constatar cha nos giarsuns da commerzi pon far lur examen final eir in rumantsch e que in tuots idioms. Quaist fat ais sainza dubi per buna part il merit dal magister da linguas a la scoula commerciala a Cuaira, signur *H. Sturzenegger*, chi ha impris rumantsch. El ha s'adressà als giuvens commerciants cun ün fervent appel in tuot la pressa rumantscha: «Ün per plets als giuvens commerciants rumantschs».

Dals 20 fin 22 october 1960 ha gnü lö a Müstair in Westfalia üna dieta da la Società per chüra da las parabras dals pövels europeics. (Gesellschaft zur Pflege des Märchengutes der europäischen Völker). Signur prof. dr. *Leza Uffer* ha referi sur dal tema. «Sammelarbeit und -Methoden im rätoromanischen Raum der Schweiz». A l'institut allemanic da Friburg e'l Breisgau ha prof. Uffer eir referi ils 16 schner 1961 sur dal tema «Die Rätoromanen in Graubünden».

Plünavant pudain nus communicar cha la scoula chantunala da San Galla nomna in seis attestats da gimnasi eir il rumantsch tanter ils roms facultativs.

L'inviern passà ha signur prof. dr. *Jon Pult* referi il ravuogl da l'università populara grischuna (Bündner Volkshochschule) a Cuaira durant 6 sairas davart il rumantsch e chattà grats audituors.

Ils 4—6 gün 1960 ha gnü lö a Zuoz il Xavel Congress da l'Uniun federalista da minoritats etnicas d'Europa chi s'occupa cun ils problems e la defaisa dals drets da quellas minoritats e'ls differents pajais. La Lia Rumantscha piglia part fingià daspö ün pèr ons a quella Uniun sco commember simpatisont.

Nos giubilars

Ils commembers da la suprastanza da la LR han gnü il plaschair da pudair gratular per Chalandamarz 1961 a lur parsura, *Steivan Loringett*, per seis settantavel anniversari. Daspö il 1944 ais el al timun da nossa società da tet sco instancabel, paziaint e curaschus manader chi ais persvas da sia chosa. Ad el ed a duonna Maria expriu nus in quist'occasiun noss ingrazchamaints e giavüschain a tuots duos e specialmaing a sar Steivan listess fö, listessa pazienza e listess curaschi sco fin qua.

J. C. A.

Noss morts

Gion Caprez 1882—1960. In nos ultim rapport annual ans avain nus salgordats da Felix Huonder sco cunfundatur da l'Uniun Rumantscha da Turich. Ingon lain nus nomnar ün oter figl da la mumma romontscha chi'ns ha bandunà, eir ün cunfundatur da quella Uniun, Gion Caprez. Oriund da Trin ha il defunt, davo seis giarsunadi mercantil a Cuira passantà la granda part da sia vita a Turich ed Olten sco versà rapreschantant da grands affars da vaider e porzellana. Tuottüna ha el adüna mantgnü ün intim contact cun sia patria; el passantaiva sias vacanzas a Trin. Sco rapreschantant da l'Uniun Rumantscha da Turich ha el frequentà las bleras radunanzas da delegats da la LR. Ma eir per seis cumpatriots da la cità a la Limmat ais el adüna stat ün fidel ami e cussgliader.

In quai lö vulaina eir ans algordar d'ün ami da nossa lingua a l'exteriur da *Giacomo Centazzo*, Sindaco da Udine. Als partecipants dal Congress Internaziunal ad Udine e dal III. Congress Ladin-Rumantsch Internaziunal dals 1958 a Cuira ais la cordialità e la fervenza cun la quala advocat Centazzo ha dat il bivgnaint e portà salüds a nus Rumantschs amo in buna memoria. La LR piglia viva part al cordöli da la Societad Filologica Friuliana e dals amis da l'a Ladinia dal ost.

Ill'età patriarcala da bod 90 ans ais mort a Mustér duonna maestralessa *Eugenia Condrau-Caplazi*. Duonna maestralessa Eugenia Condrau ais statta daspö decennis in stretta colliaziun cun la Stampa Romontscha e culs fats da lingua dal pövel rumantsch. Surtuot t'illa staiva a cour la Gasetta Romontscha. Cun seis grand pisser per quella sco eir per otras ediziuns rumantschas s'acquistet ella grands merits per nossa lingua.

Cuira, metà marz 1961

Il parsura: *S. Loringett*

Rapport approvà da la supastanza ils 22 marz 1961.

Quen e bilanza

1960